

საქართველოს ეროვნული სტანდარტი

უპრავი ხანპარსაწინააღმდეგო სისტემები. ზაგის ჩაქრობის სისტემების
კომპონენტები. ნაწილი 4: მოთხოვნები და ტესტ მეთოდები კონტეინერების
სარქველების კვანძების და მათი ამპრაჰების მიმართ

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.

საქართველოს სტანდარტების, ტექნიკური რეგლამენტების
და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტო
თბილისი

საინფორმაციო მონაცემები

1 შემუშავებულია საქართველოს სტანდარტების, ტექნიკური რეგლამენტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს სტანდარტებისა და ტექნიკური რეგლამენტების დეპარტამენტის მიერ

2 დამტკიცებულია და შემოღებულია სამოქმედოდ საქართველოს სტანდარტების, ტექნიკური რეგლამენტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს 2009 წლის 10 სექტემბრის №35 “ს” განკარგულებით

3 მიღებულია გარეკანის მეთოდით სტანდარტიზაციის საერთაშორისო ორგანიზაციის სტანდარტი ისო 26 12094-4 : 2004 „უძრავი ხანძარსაწინააღმდეგო სისტემები. გაზის ჩაქრობის სისტემების კომპონენტები. ნაწილი 4: მოთხოვნები და ტესტ მეთოდები კონტეინერების სარქველების კვანძების და მათი ამძრავების მიმართ”

4 პირველად

5 რეგისტრირებულია საქართველოს სტანდარტების, ტექნიკური რეგლამენტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს რეესტრში: 2009 წლის 4 სექტემბერი №268-1.3-3018

წინამდებარე სტანდარტის სრული ან ნაწილობრივი აღწარმოება, გირაჟირება და გავრცელება საქართველოს სტანდარტების, ტექნიკური რეგლამენტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს ნებართვის გარეშე არ დაიშვება

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.

ICS 13.220.20

English version

Fixed firefighting systems - Components for gas extinguishing systems - Part 4: Requirements and test methods for container valve assemblies and their actuators

Installations fixes de lutte contre l'incendie - Eléments constitutifs pour installations d'extinction à gaz - Partie 4: Exigences et méthodes d'essai pour les vannes de réservoir et leurs déclencheurs

Ortsfeste Brandbekämpfungsanlagen - Bauteile für Löschanlagen mit gasförmigen Löschmitteln - Teil 4: Anforderungen und Prüfverfahren für Behälterventilbaugruppen und zugehörige Auslöseeinrichtungen

This European Standard was approved by CEN on 6 May 2004.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Contents

	page
Foreword	3
Introduction.....	5
1 Scope.....	6
2 Normative references.....	6
3 Terms and definitions	7
4 Requirements	8
4.1 Compliance	8
4.2 General design	8
4.3 Connection threads.....	10
4.4 Function and ambient temperature	10
4.5 Resistance to internal pressure.....	10
4.6 Strength.....	11
4.7 Leakage	11
4.8 Operational reliability.....	11
4.9 Flow characteristics.....	11
4.10 Corrosion	11
4.11 Stress corrosion.....	11
4.12 Vibration resistance	11
4.13 Diptube	11
4.14 Operating force.....	12
4.15 Functional reliability	12
4.16 Manual powered actuators.....	12
4.17 Documentation	12
5 Test methods	13
5.1 Test conditions.....	13
5.2 Test samples and order of tests	13
5.3 Compliance	14
5.4 Function	14
5.5 Internal pressure	15
5.6 Strength.....	16
5.7 Leakage test for valves.....	16
5.8 Operational reliability.....	17
5.9 Temperature.....	17
5.10 Flow characteristics.....	17
5.11 Corrosion	20
5.12 Stress corrosion.....	21
5.13 Vibration	21
5.14 Diptube	21
5.15 Operating force and functional reliability	22
6 Marking and data.....	22
6.1 General	22
6.2 Valve assemblies.....	22
7 Evaluation of conformity	23
7.1 General	23
7.2 Initial type testing.....	23
7.3 Factory production control (FPC).....	24
Annex ZA (informative) Clauses of this European Standard addressing essential requirements or other provisions of EU Directives	28
Bibliography.....	32

Foreword

This document (EN 12094-4:2004) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 191 “Fixed firefighting systems”, the secretariat of which is held by BSI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by January 2005, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by July 2007.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive 89/106/EEC.

For relationship with EU Directive, see informative annex ZA, which is an integral part of this document.

This part of EN 12094 is one of a number of European Standards prepared by CEN/TC 191 covering components for gas extinguishing systems.

They are included in a series of European Standards planned to cover:

- gas extinguishing systems (EN 12094)
- sprinkler systems (EN 12259)
- powder systems (EN 12416)
- explosion protection systems (EN 26184)
- foam systems (EN 13565)
- hose systems (EN 671)
- smoke and heat control systems (EN 12101)
- water spray systems (prEN 14816)

The following parts of this European Standard are planned:

- Part 1: Requirements and test methods for electrical automatic control and delay devices
- Part 2: Requirements and test methods for non-electrical automatic control and delay devices
- Part 3: Requirements and test methods for manual triggering and stop devices
- Part 4¹⁾: Requirements and test methods for container valve assemblies and actuators
- Part 5: Requirements and test methods for high and low pressure selector valves and their actuators for CO₂ systems
- Part 6: Requirements and test methods for non-electrical disable devices for CO₂ systems
- Part 7: Requirements and test methods for nozzles for CO₂ systems

¹⁾ Under preparation.

EN 12094-4:2004 (E)

- Part 8: Requirements and test methods for flexible connectors for CO₂ systems
- Part 9: Requirements and test methods for special fire detectors
- Part 10: Requirements and test methods for pressure gauges and pressure switches
- Part 11: Requirements and test methods for mechanical weighing devices
- Part 12: Requirements and test methods for pneumatic alarm devices
- Part 13: Requirements and test methods for check valves and non-return valves
- Part 16: Requirements and test methods for odorizing devices for CO₂ low pressure systems
- Part 17¹⁾: Pipe hangers
- Part 20¹⁾: Requirements and test methods for compatibility of components

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

¹⁾ Under preparation.

Introduction

It has been assumed in the preparation of this document that the execution of its provisions is entrusted to appropriately qualified and experienced people.

All pressure data in this document are given as gauge pressures in bar, unless otherwise stated.

NOTE 1 bar = 10^5 N/m² = 100 kPa.